

Bruxelles, 4 marzo 2016
(OR. en)

Fascicolo interistituzionale:
2016/0057 (NLE)

6866/16
ADD 1

WTO 50
AGRI 114
UD 47
COLAC 10

PROPOSTA

Origine:	Jordi AYET PUIGARNAU, Direttore, per conto del Segretario Generale della Commissione europea
Data:	3 marzo 2016
Destinatario:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Segretario Generale del Consiglio dell'Unione europea
n. doc. Comm.:	COM(2016) 94 final - ANNEX 1
Oggetto:	ALLEGATO della proposta di decisione del Consiglio che autorizza la firma di un accordo in forma di scambio di lettere tra l'Unione europea e la Repubblica orientale dell'Uruguay, a norma dell'articolo XXIV, paragrafo 6, e dell'articolo XXVIII dell'accordo generale sulle tariffe doganali e sul commercio (GATT) del 1994, sulla modifica di concessioni nell'elenco della Repubblica di Croazia nel quadro della sua adesione all'Unione europea

Si trasmette in allegato, per le delegazioni, il documento COM(2016) 94 final - ANNEX 1.

All.: COM(2016) 94 final - ANNEX 1



COMMISSIONE
EUROPEA

Bruxelles, 3.3.2016
COM(2016) 94 final

ANNEX 1

ALLEGATO

della

proposta di decisione del Consiglio

che autorizza la firma di un accordo in forma di scambio di lettere tra l'Unione europea e la Repubblica orientale dell'Uruguay, a norma dell'articolo XXIV, paragrafo 6, e dell'articolo XXVIII dell'accordo generale sulle tariffe doganali e sul commercio (GATT) del 1994, sulla modifica di concessioni nell'elenco della Repubblica di Croazia nel quadro della sua adesione all'Unione europea

ACCORDO IN FORMA DI SCAMBIO DI LETTERE

tra l'Unione europea e la Repubblica orientale dell'Uruguay, a norma dell'articolo XXIV, paragrafo 6, e dell'articolo XXVIII dell'accordo generale sulle tariffe doganali e sul commercio (GATT) del 1994, sulla modifica di concessioni nell'elenco della Repubblica di Croazia nel quadro della sua adesione all'Unione europea

A. Lettera dell'Unione europea

Bruxelles,

Signor/Signora ...,

in seguito ai negoziati svoltisi a norma dell'articolo XXIV, paragrafo 6, e dell'articolo XXVIII dell'accordo generale sulle tariffe doganali e sul commercio (GATT) del 1994 sulla modifica di concessioni nell'elenco della Repubblica di Croazia nel quadro della sua adesione all'Unione europea, mi pregio proporre quanto segue:

L'Unione europea integra nel suo elenco per il territorio doganale dell'UE 28 le concessioni contenute nell'elenco dell'UE 27 con le modifiche indicate di seguito:

aumento di 76 tonnellate del contingente tariffario UE assegnato all'Uruguay per «carni disossate di animali della specie bovina, fresche o refrigerate; frattaglie commestibili di animali delle specie bovina, pezzi detti "onglets" e "hampes", fresche o refrigerate», voci tariffarie ex 0201 30 00 ed ex 0206 10 95, mantenendo l'attuale dazio contingentale del 20%. Il nuovo contingente tariffario è di 4 076 tonnellate;

aumento di 1 875 tonnellate del contingente tariffario UE «carni di animali della specie bovina, congelate - Frattaglie commestibili di animali delle specie bovina, congelate», voci tariffarie 0202 e 0206.29.91, mantenendo l'attuale dazio contingentale del 20%. Il nuovo contingente tariffario è di 54 875 tonnellate.

L'Unione europea e l'Uruguay si notificano reciprocamente l'avvenuto espletamento delle rispettive procedure interne necessarie per l'entrata in vigore dell'accordo. Il presente accordo entra in vigore quattordici giorni dopo la data di ricevimento dell'ultima notifica.

La prego di confermarmi l'accordo del Suo governo sul contenuto della presente lettera. In caso affermativo, la presente lettera e la Sua conferma costituiscono insieme un accordo in forma di scambio di lettere tra l'Unione europea e l'Uruguay.

Voglia accettare, Signor/Signora ..., l'espressione della mia profonda stima.

Per l'Unione europea

B. Lettera della Repubblica orientale dell'Uruguay

Bruxelles,

Signor/Signora ...,

mi prego comunicarLe che ho ricevuto la Sua lettera del, così redatta:

«In seguito ai negoziati svoltisi a norma dell'articolo XXIV, paragrafo 6, e dell'articolo XXVIII dell'accordo generale sulle tariffe doganali e sul commercio (GATT) del 1994 sulla modifica di concessioni nell'elenco della Repubblica di Croazia nel quadro della sua adesione all'Unione europea, mi prego proporre quanto segue:

L'Unione europea integra nel suo elenco per il territorio doganale dell'UE 28 le concessioni contenute nell'elenco dell'UE 27 con le modifiche indicate di seguito:

aumento di 76 tonnellate del contingente tariffario UE assegnato all'Uruguay per "carni disossate di animali della specie bovina, fresche o refrigerate; frattaglie commestibili di animali delle specie bovina, pezzi detti 'onglets' e 'hampes', fresche o refrigerate", voci tariffarie ex 0201 30 00 ed ex 0206 10 95, mantenendo l'attuale dazio contingentale del 20%. Il nuovo contingente tariffario è di 4 076 tonnellate;

aumento di 1 875 tonnellate del contingente tariffario UE "carni di animali della specie bovina, congelate - Frattaglie commestibili di animali delle specie bovina, congelate", voci tariffarie 0202 e 0206.29.91, mantenendo l'attuale dazio contingentale del 20%. Il nuovo contingente tariffario è di 54 875 tonnellate.

L'Unione europea e l'Uruguay si notificano reciprocamente l'avvenuto espletamento delle rispettive procedure interne necessarie per l'entrata in vigore dell'accordo. Il presente accordo entra in vigore quattordici giorni dopo la data di ricevimento dell'ultima notifica.

La prego di confermarmi l'accordo del Suo governo sul contenuto della presente lettera. In caso affermativo, la presente lettera e la Sua conferma costituiscono insieme un accordo in forma di scambio di lettere tra l'Unione europea e l'Uruguay.»

Mi prego comunicarLe l'accordo del mio governo su quanto precede.

Per la Repubblica orientale dell'Uruguay